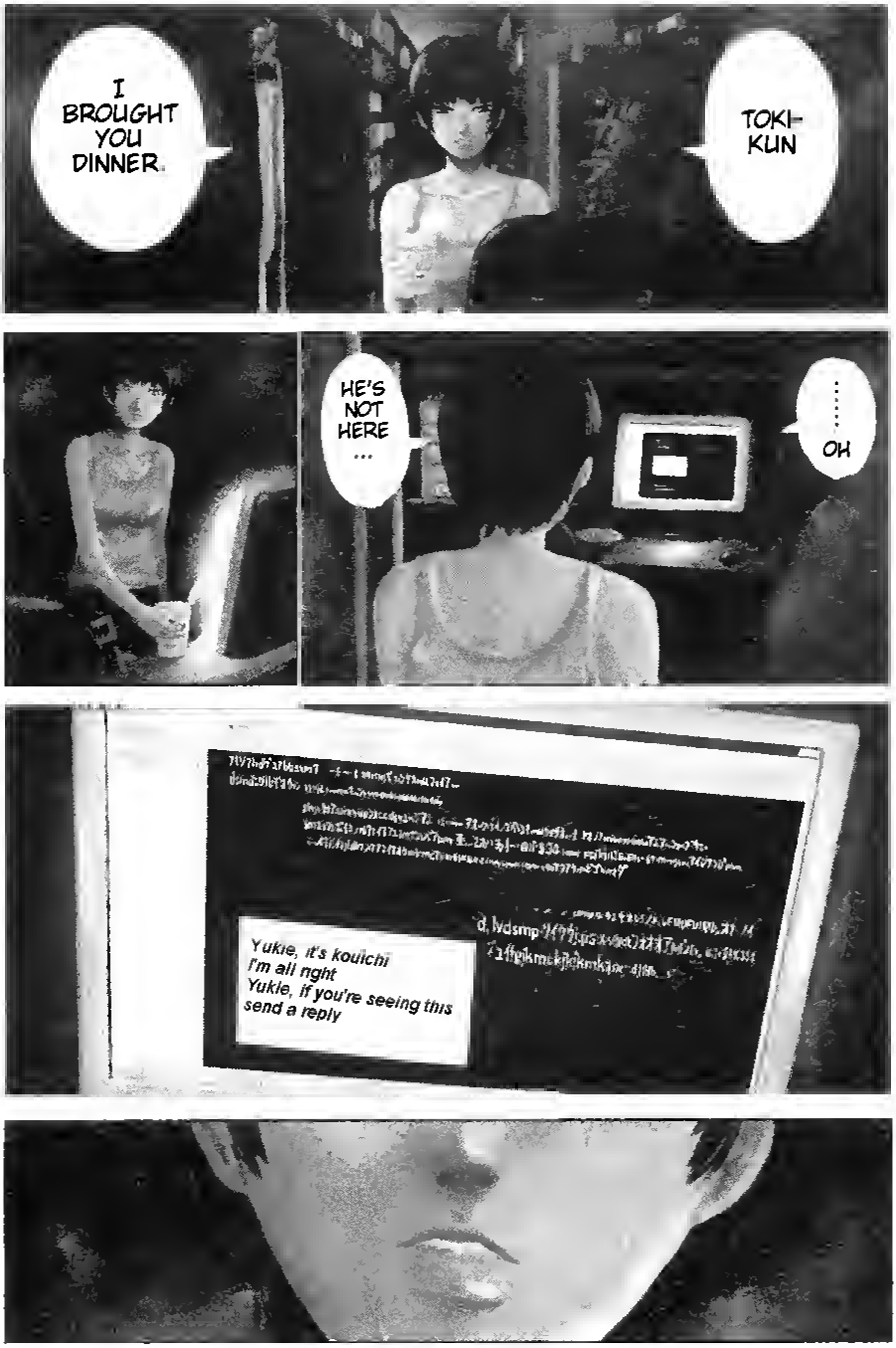
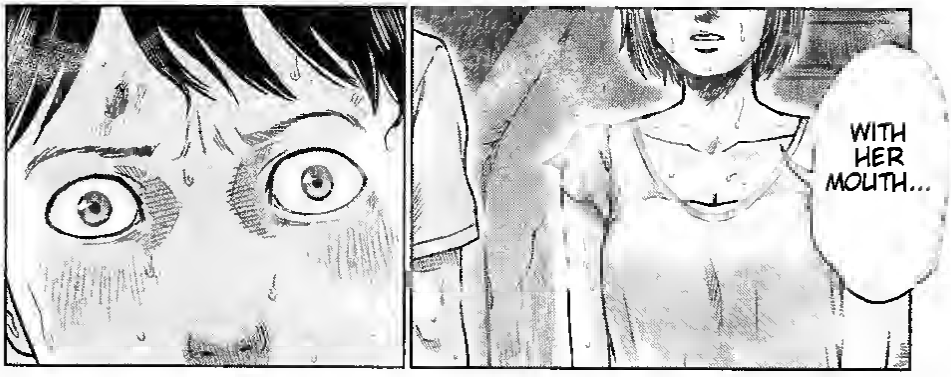
Hey everyone!
I recently started translating Hyouryuu Net Cafe for a friend, so I decided to upload it here as well.
This is my first time translating/typesetting manga - some of the formatting is a bit (very) cringe-worthy, but please bear with me ^^;
To scanlation groups currently working on this series: feel free to edit/reformat my translations however you'd like!
Enjoy!
-- AlkyaForest
San-X

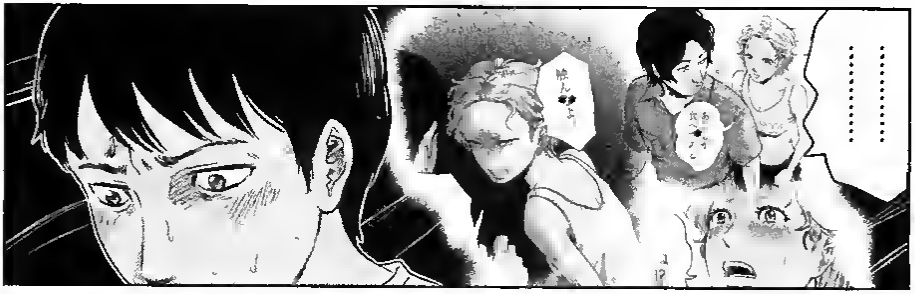
CHAPTER 19: FISSURE



【第19話】亀裂

WAIT...ARE YOU SERIOUS!?
MIKU-CHAN... WITH TERASAKA !?
ARE YOU SURE!?
...YES... IT WAS DARK, BUT
I'M SURE OF IT...
... SEXUAL ACTS...
WH... WHAT WERE THEY DOING!?
TH... THAT'S.....


WITH HER MOUTH...

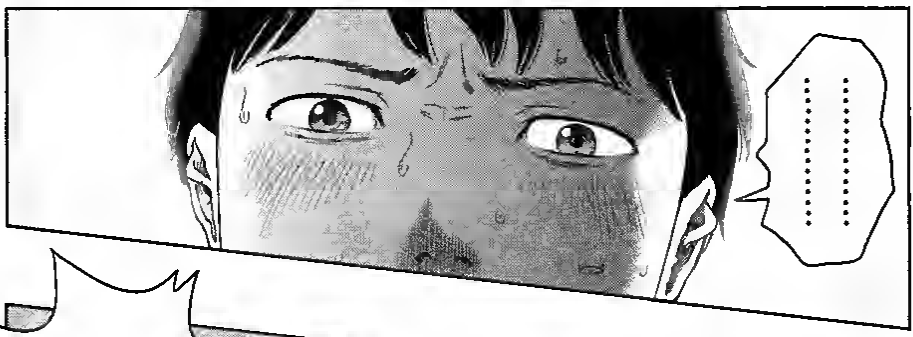

.....
*I'LL EAT IT
**DON'T TOUCH ME!

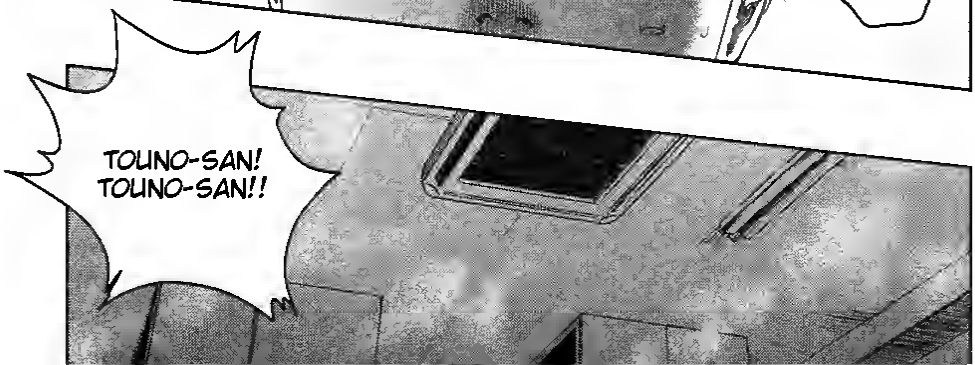
SOMETHING... HAPPENED RIGHT? WHEN YOU WENT OUT SEARCHING.
THE FACT THAT THAT SALARYMAN DISAPPEARED IS ALSO UNNATURAL...
MATSUDA-SAN? IS ALWAYS WHISPERING SOMETHING TOO...!

!!
TH...
THAT'S ...!
TOKI -SAN!
DID SOMETHING HAPPEN!?
suck rt
ha ha ha
I'll do rt
I'll do rttt tt
haaa
**T/N SEE CHAPTER 11

WHY!? WHAT DO YOU MEAN!?
I CAN'T TELL YOU...
HE... I HAVE NO IDEA WHAT TERASAK A WILL DO...
IT'S ONLY GOING TO CAUSE CHAOS!
BUT DOING IT NOW... IN THIS SITUATION
I WANTED TO REVEAL THE TRUTH
BECAUSE IT'S DANGERO US!
I'LL COOPERATE WITH YOU! EVERYBODY WILL SURELY COOPERATE AS WELL...!!
IN ORDER FOR US TO GO HOME, WE SHOULD ALL WORK TOGETHER - YOU SAID SO YOURSELF, TOKI-SAN
T- T OGETHE R!
TOKI-SAN!!

RESEMBLES YUKIE.....
THIS GIRL...!


.....

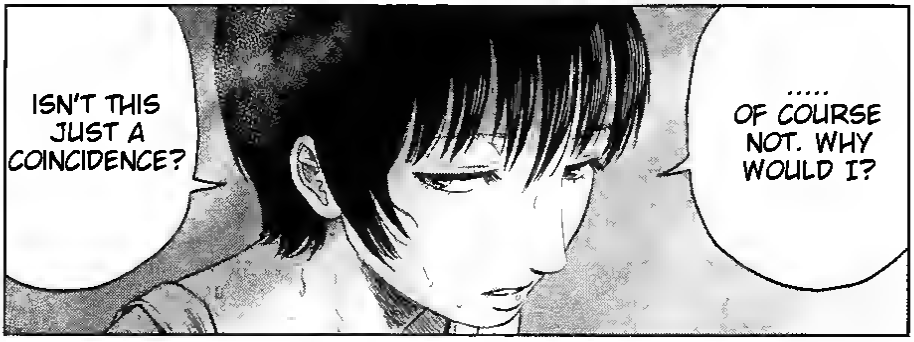

TOUNO-SAN! TOUNO-SAN!!

WE MADE A GREAT DISCOVERY!
AH- THERE SHE IS! TOUNO-SAN!
... WHAT?
WHAT IS IT?
...NO IT'S ALRIGHT.
WERE YOU BUSY ...?
AH... SORRY
LOOK HERE!

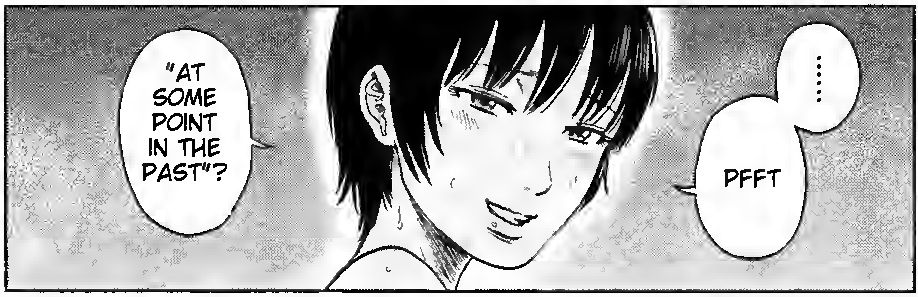
IT'S THIS... "TOUNO" IS WRITTEN IN THIS MYSTERIOUS STRING OF CHARACTERS
THIS IS DEFINITELY ABOUT YOU, TOUNO-SAN!

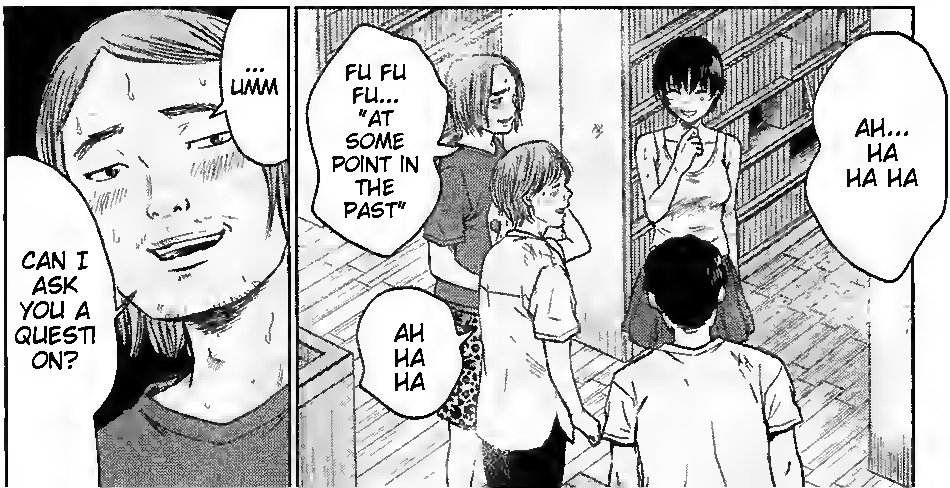
... AND SO?

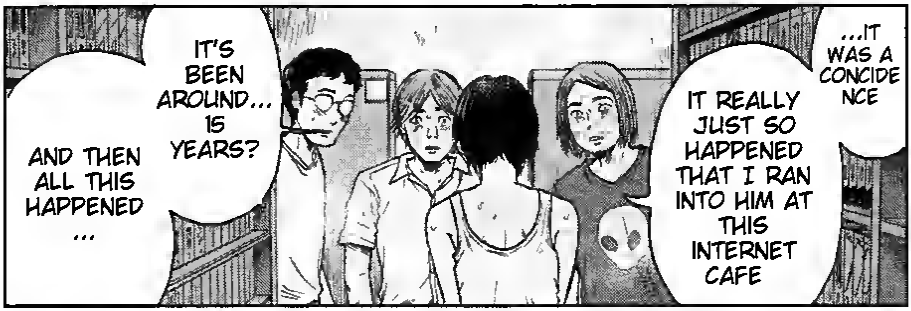
AND SO... THAT'S...
DON'T YOU HAVE ANY IDEAS ON WHAT IT MEANS?


..... OF COURSE NOT. WHY WOULD I?
ISN'T THIS JUST A COINCIDENCE?

*T/N: HERE HE SAYS "ITSUZOYA", WHICH IS USED IN FORMAL SPEECH TO INDICATE AN UNSPECIFIED POINT IN TIME THAT OCCURED IN THE PAST (EX. THE OTHER DAY/ NIGHT, ETC.). TL;DR - HE'S TRYING TO BE SUPER POLITE BUT HE'S NOT USING THE WORD CORRECTLY LOL





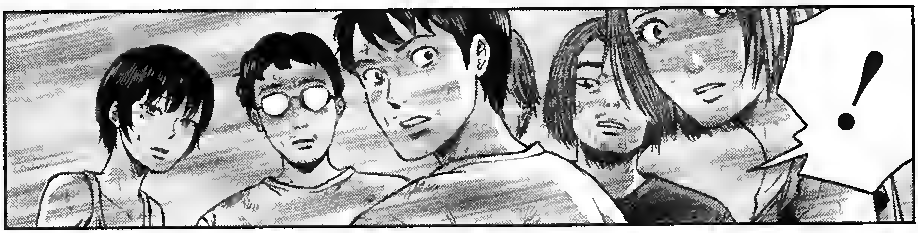

AND THEN ALL THIS HAPPENED ...
IT'S BEEN AROUND... 15 YEARS?
IT REALLY JUST SO HAPPENED THAT I RAN INTO HIM AT THIS INTERNET CAFE
...IT WAS A COINCIDENCE

*TN: HE *CONSIDERS THEIR CURRENT SITUATION A *DIFFERENT WORLD*, AND HE'S REFERRING TO THE TIME BEFORE ALL THIS CRAZY STUFF HAPPENED

AAH ....!
OI...!
NOPE ...
SOMEONE LINE TOUNO-SAN WOULDN'T DO SOMETHING LIKE HAVING AN AFFAIR!
THAT'S TRUE! TOKI-SAN IS MARRIED AFTER ALL!
.....
THAT'S TRUE ...
.....
AH

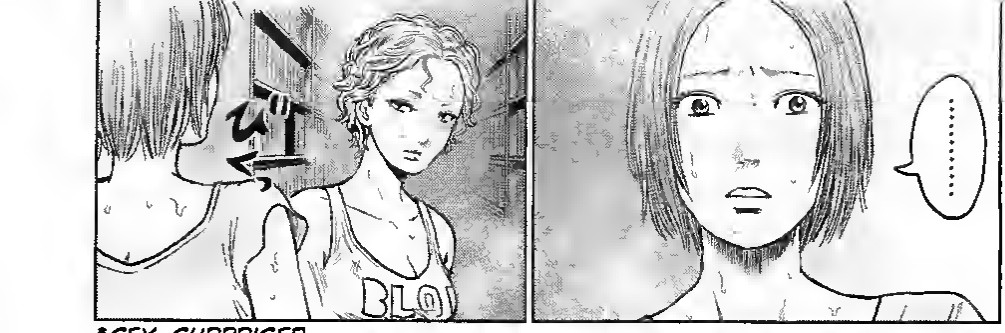
.....
EH!?
I MEAN, RUNNING INTO EACH OTHER COINCIDENTALLY AFTER 15 YEARS!?
WOW~ THAT'S AMAZING, TOKI-SAN AND TOUNO-SAN!

WHAT WAS TOUNO-SAN LIKE IN MIDDLE SCHOOL!?
I GUESS
AH... WELL ...
AH- MAYBE TOKI-SAN ACTUALLY HAD A CRUSH ON TOUNO-SAN!?
TELL US SOME INTERESTING STORIES!
YOU WERE IN THE SAME CLASS?
*SFX: BANG!
WHA- ...
WHAT'S WITH YOU, ALL OF A SUDDEN!

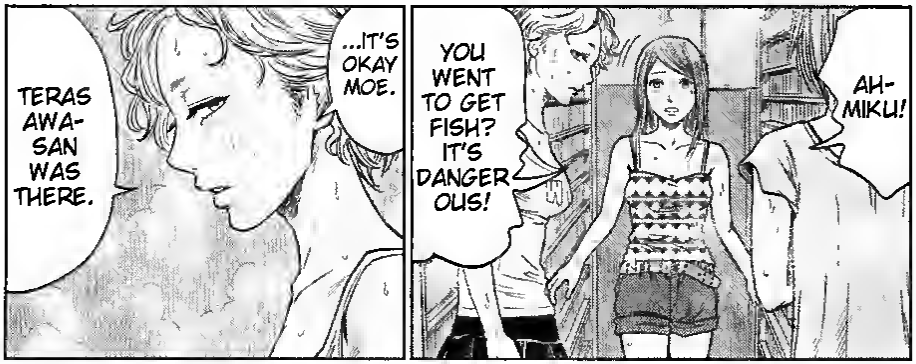


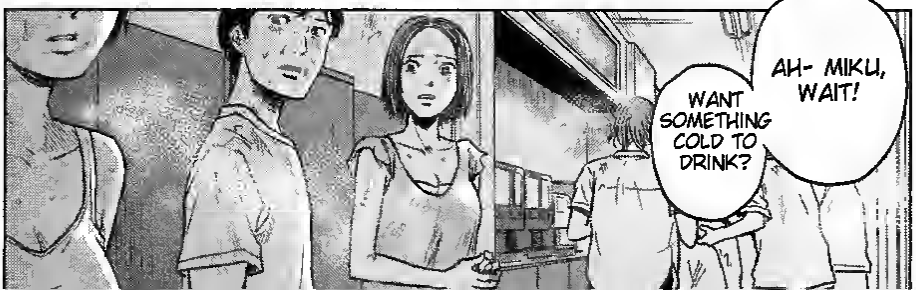
*SFX: DOOR OPENING

AH... YEAH, COMING!
!
IT'S SO HO~T OUTSIDE...
HA~AH...



*SFX: SURPRISED

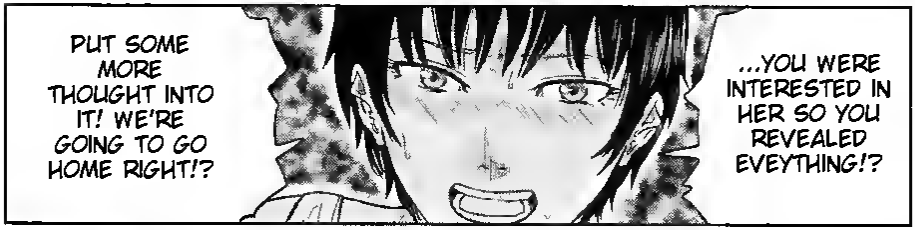




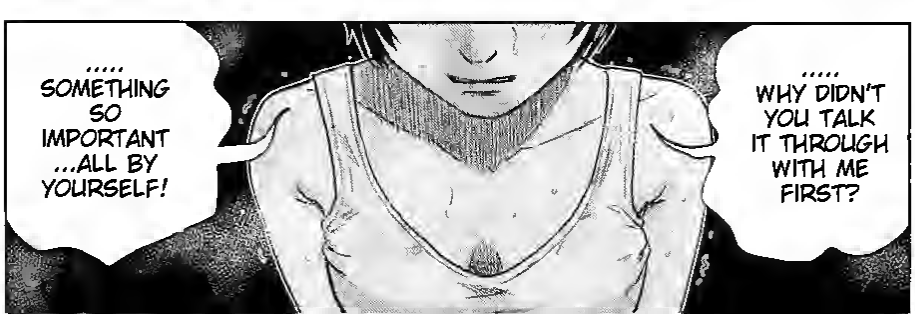
.....
...WHAT? MATSUDA SAN LOOKED AT ME AND SMILED...
I'M GONNA BRING YOU THE FRIDGE!*
*T/N I HAVE NO IDEA WHAT SHE MEANS BY THIS LOL
IT'M GOING TO REST...
I DON'T FEEL WELL... SO...
..... EXCUSE ME...
YES...
アラ。
ARE YOU OKAY!?
EH?
AH...
SINCE WHEN DID YOU START GETTING ALONG SO WELL WITH THAT GIRL?

ABOUT WHAT?
WE JUST STARTED TALKING TO EACH OTHER...
..... THAT'S NOT IT
THAT GIRL... MAKO-CHAN,
I TOLD HER EVERY THING
... TOUNO...
EVERYTHING!? LIKE-
...EH?
WHAT HAPPENED THEN... I TOLD HER EVERYTHING
THAT TIME WE WENT OUT SEARCHING ...

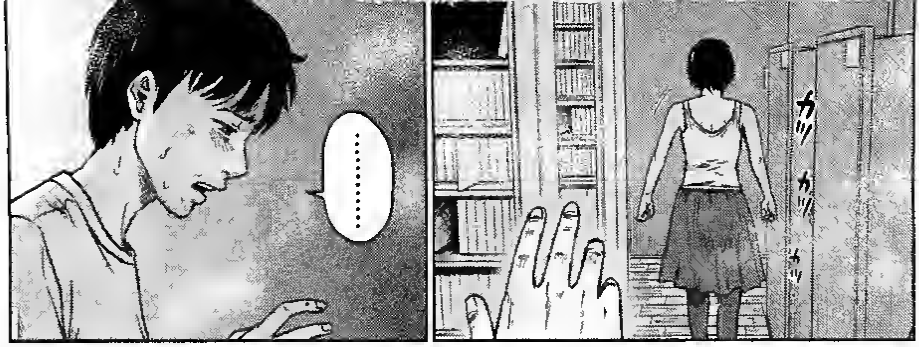
WHY!?
EVEN IF YOU TELL HER NOW... WOULDN'T THAT JUST CAUSE CHAOS!?
NO...
THAT'S NOT IT! THAT GIRL IS EARNEST! SHE CAME TO ME FOR HELP, SO I...

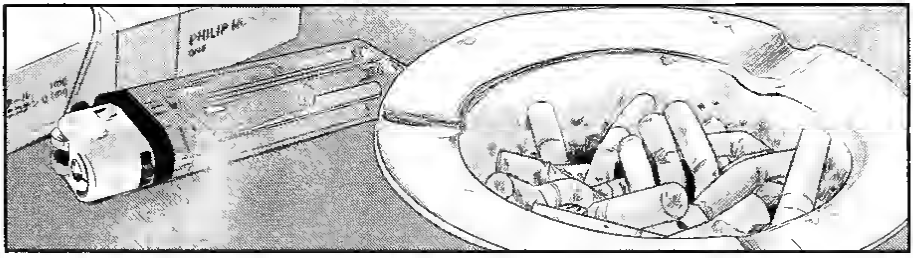

...YOU WERE INTERESTED IN HER SO YOU REVEALED EVEYTHING!?
PUT SOME MORE THOUGHT INTO IT! WE'RE GOING TO GO HOME RIGHT!?

THAT'S NOT IT!
I TOLD HER AFTER THINKING ABOUT IT! IT'LL BE OKAY...!

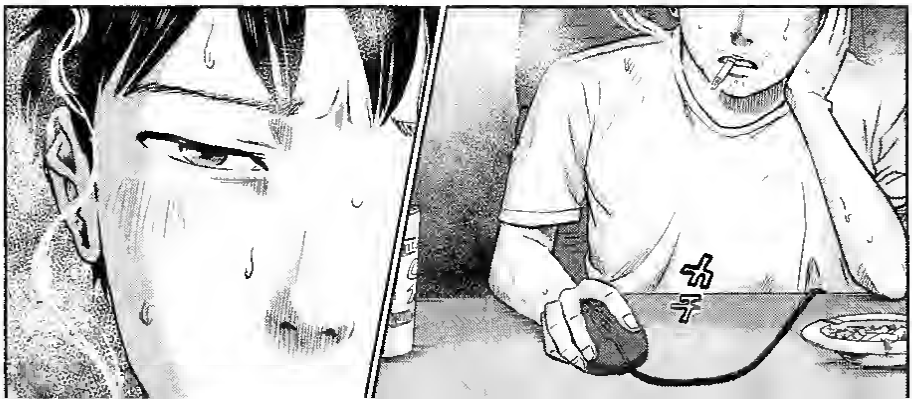

..... WHY DIDN'T YOU TALK IT THROUGH WITH ME FIRST?
..... SOMETHING SO IMPORTANT ...ALL BY YOURSELF!

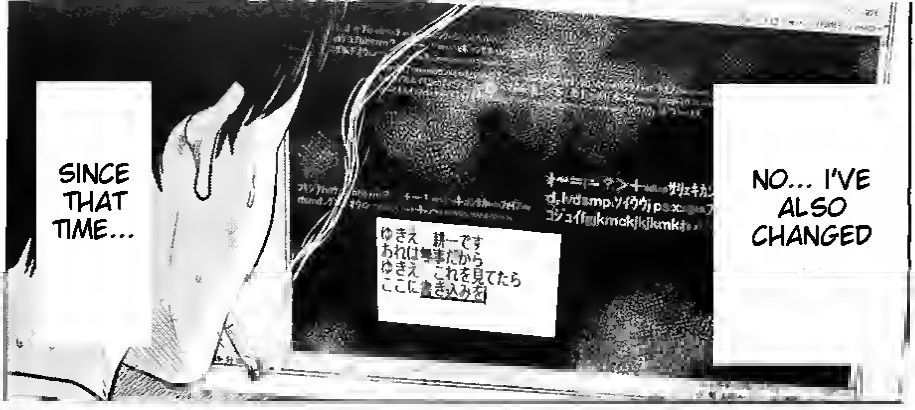
WHY DIDN'T YOU TELL ME ANYTHIN G? ...
... SORRY ...
TOKI- KUN... YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL.
YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL SINCE MIDDLE SCHOOL!
TOUNO!
ナルカリカー

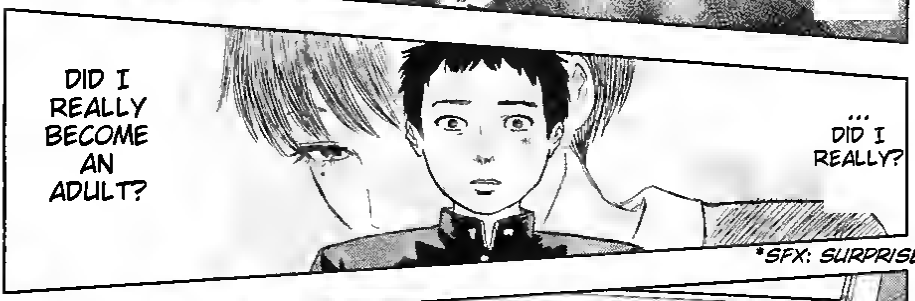




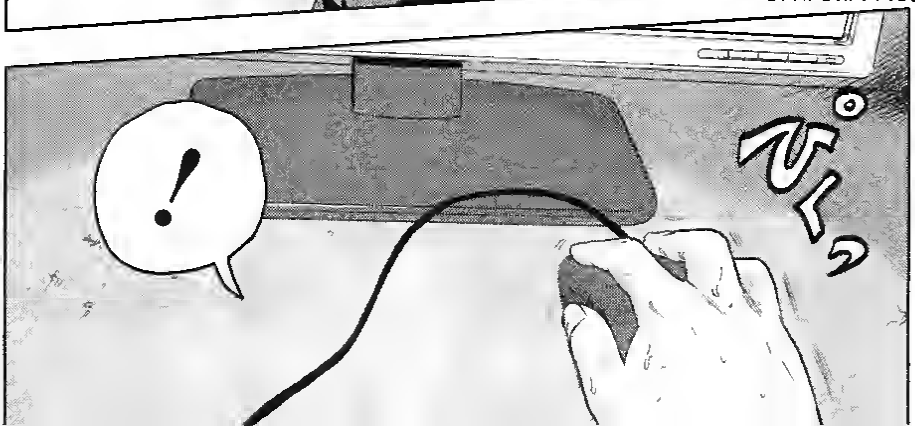
*SFX: CLICK

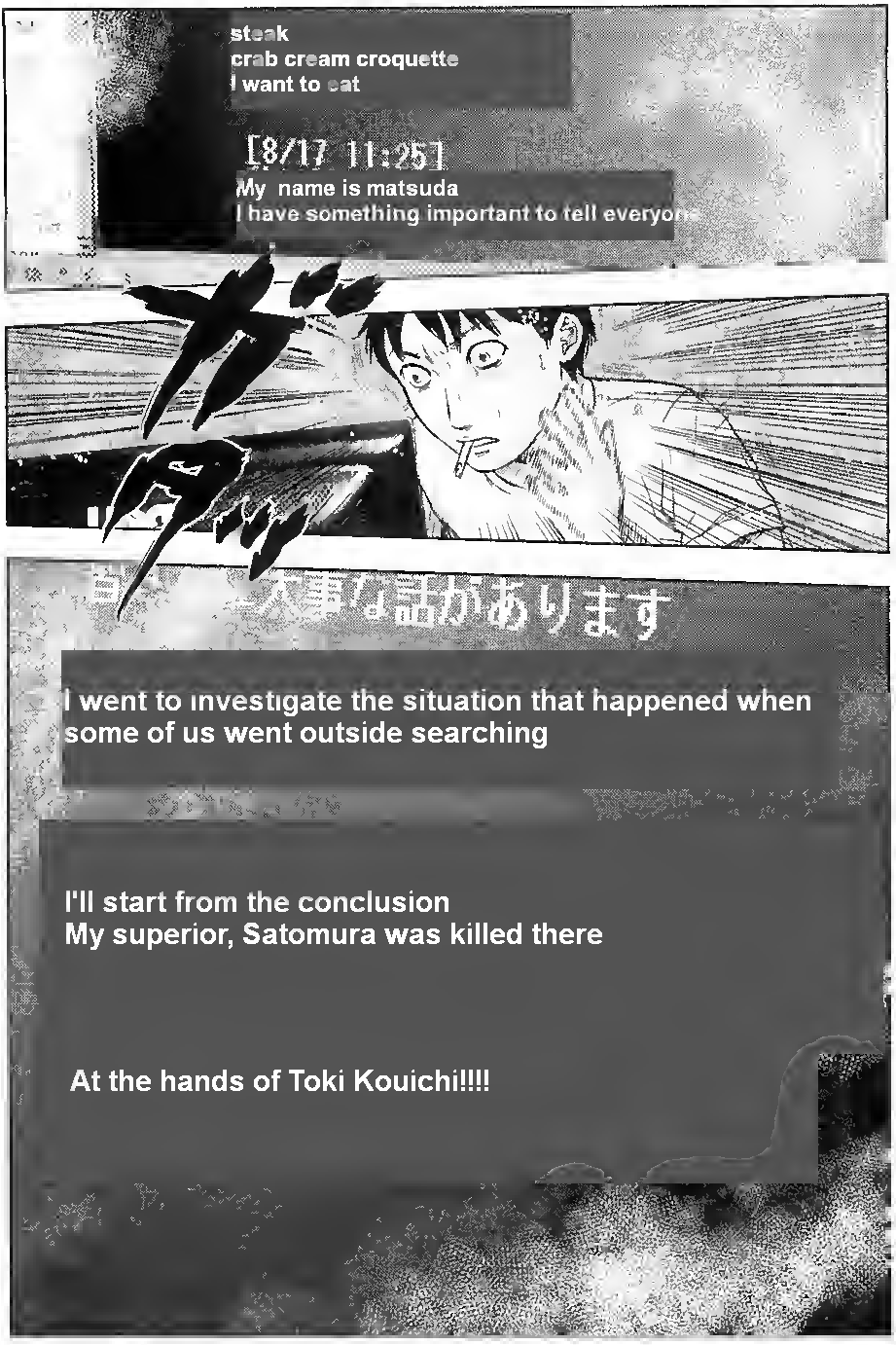






*SFX: SURPRISED




steak
crab cream croquette
I want to eat
[8/17 11:25]
My name is matsuda
I have something important to tell everyon
ナイフ
二人には話があります
I went to investigate the situation that happened when some of us went outside searching
I'll start from the conclusion
My superior, Satomura was killed there
At the hands of Toki Kouichi!!!!